

Символы в лингвистике

А.Ф. Лосев (1976, гл. IV), характеризуя различные типы символов, называет научные символы, затем философские, художественные символы; мифологические; религиозные; природа, общество и весь мир как царство символов; человечески-выразительные символы; идеологические и побудительные символы; внешне-технические символы, к которым автор относит подражательные, например, движения дирижёра, танцы, изображающие работы в поле, и нейтральные по своему содержанию символы-знаки, например, в символической логике буквы и другие знаки, обозначающие логические процессы.

Существует различие между философскими символами и символами в философском понимании этого термина, когда в символе заложена ему присущая возможность воздействовать на породившую его действительность, совершенствовать её, развивать, порождать новые идеи (Лосев 1976, 189; Уваров 1971, 21). Этих вопросов здесь мы не будем касаться. Речь будет идти о символе в науке и, в частности, в лингвистике. Обратимся к источнику слова "символ" - к древнегреческому языку. У многозначного слова *σύμβολον* было значение, равное современному 'эмблема', 'символ'. Но это значение не раскрывает внутреннего смысла. Его проясняет глагол *συμβάλλω* со значением 'складывать', 'собирать'. Можно сказать, что в символе нечто собрано, сконцентрировано. Фасмер (III, 623) определял значение (а не этимологию) символа - как "сокращённое изложение, вещественное изображение чего-либо отвлечённого".

В древнегреческом у слова *σύμβολον* было также значение 'условный знак', 'сигнал', 'внешний знак'. Это позволяет дать следующее определение символа в науке: символ относится к неязыковому различительному знаку, это зрительный образ, соотносённый с научным понятием; ему и соответствует термин, который явно или мысленно (скрыто) ему сопутствует. Символ и термин - параллельно существующие знаки в разных системах.

Научное понятие, о котором часто говорят, что его значение, его смысл заключен или отражен в термине, в действительности включает

в себя как элементы: предмет мысли, смысловой знак, термин, их взаимосвязь и взаимозависимость, а также некоторое "смысловое пространство", в которое входят связи с другими понятиями. Поэтому понятие значительно шире научного термина.

Всякое научное понятие, включающее в себя предмет мысли и знак, тем самым включает и элемент символа, заключенный в знаке, но далеко не всякое научное понятие имеет свой графически выраженный символ.

Один и тот же символ как зрительный образ может быть использован разными науками, но в каждой из них он будет соотнесен с одним её понятием. Как же возник символ? Уже в глубокой древности, когда слова имели более конкретный характер, это способствовало воплощению понятий в конкретные зрительные образы. Так П.А. Флоренский писал: "На рубеже нашей истории в большинстве исторических, нам известных, системах письменности в качестве начальной стадии господствуют идеографические системы... в которых каждый знак выражает собой определенное понятие, конкретное или отвлеченное, но зависящее не от словесного обозначения данного графического образа, но от системы психологических ассоциаций, связывающих этот образ с определенной идеей. Таковы основания идеографии египетской, ассирийско-вавилонской, хеттской, критской, китайской, древнемексиканской (ацтеков и майя), древнерунической" (Некрасова 1984, 102). Но это древнейшие эпохи. А что же ныне? Флоренский так отвечает на этот вопрос: "Но и в эпохи культур, достигших, казалось бы, наибольшего расцвета, сказывается новое тяготение к зрительным формам изображения понятий, при которых зрительные образы становятся способом выражения отвлеченных понятий, простых и сложных, в которых конкретные изображения становятся знаками, символами идей". (Некрасова 1984, 100) Так рисуется картина возникновения научного символа. Науки в древности и сейчас используют символ для краткости и, возможно, большей точности, чем термин, т.к. термин подвержен изменениям и различным трактовкам. Самыми ранними научными символами считаются символы математики, возникшие за 3 1/2 тысячелетия до н.э. Это были знаки для изображения чисел - цифры. Ныне используемые математические символы (не цифры) создавались главным образом в XIV-XVIII вв., но в различных разделах математики они продолжают возникать и сейчас.

Таблица № 1

Астрономия				Геральдика
символ	планета	день недели		
		лат.	европ. яз.	
☉	Солнце	dies Solis	англ. Sunday	Золото
☾	Луна	dies Lunae	англ. Monday исп. el lunes	Серебро
♂	Марс	dies Martis	исп. el martes	Красный
☿	Меркурий	dies Mercurii	исп. el miercoles	Пурпур
♃	Юпитер	dies Jovis	исп. el jueves	Синий
♀	Венера	dies Veneris	фр. vendredi	Зелёный
♄	Сатурн	dies Saturni	англ. Saturday	Черный

Биология

символ	его значение (термин)
♂	муж. особь, клетка (связано с Марсом)
♀	жен. особь, клетка (связано с Венерой)
♂	дерево/кустарник
♃	многолетнее растение
♀	бесполость

В истории науки происходило и происходит использование одного символа разными отраслями знания. Аналогичный процесс мы наблюдаем и в терминологии, где термины переходят границы одной науки, чтобы послужить другой с измененным смыслом, ср. биол. морфология, геологич. стратиграфия как термины лингвистики. Если же говорить о символах, то заслуживают внимания, давая нам яркий пример, символы астрономии (символы планет), созданные в Древней Греции и применяемые до сих пор в современной астрономической литературе. Эти символы были использованы и в геральдике, где они сохранили символичность, но, в ином, не научном значении; скорее это поэтическая символика с современной точки зрения.

Кроме того, некоторые из символов астрономии используются современной биологией (см. табл. 1). Словесные названия планет отождествлялись на Древнем Востоке со днями недели. Затем, через вульгарную латынь эти названия дней недели проникли во многие европейские языки и сохранились там по сей день. Кроме астрономии и математики своей символикой - комплексом символов - обладает, например, химия, логика, география, медицина. Нотное письмо - также есть символика: сейчас это нотные знаки, а в древности - крюжи.

Имеет символы и лингвистика. Абсолютное большинство символов, которые использует современная лингвистика, взяты ею как готовые знаки, известные как общесемиотические символы или как символы другой науки. Однако они используются в совершенно ином смысле, и лингвист "ощущает" их своими. При этом бывает так, что соответствующий символу термин другой науки сохраняется и в лингвистике, однако понятие меняется - оно лингвистическое. Например, символ + 'плюс, сумма' (в математике означает соединение, слияние двух или более чисел в одно число), тогда как в лингвистике, хотя этот знак также именуется *плюс*, но понятие за ним стоит иное: *присоединение*, скажем, основы к основе, или аффиксов к основе, но не слияние. Символ косой крест *x* в математике означает 'умножено на', 'произведение'. В лингвистике этим символом обозначают понятие *контаминация*, или в некоторых случаях это - *гибрид*. Также со знаками = 'равно' и $\neq$ 'не равно', которые в лингвистике означают 'однозначно' и 'неоднозначно'.

Таким образом, в отдельных символах в лингвистике сохраняется некоторая доля первоначального смысла, в других она совсем утрачена. Символы чаще всего встречаются в этимологических словарях и

Таблица № 2

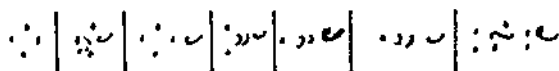
	математическое значение	лингвистическое значение
$>$	- больше чем	преобразуется в
$<$	- меньше чем	образовано из
$+$	- плюс	и, плюс (присоединение)
$\equiv$	- идентично	эквивалентно
$=$	- равно	однозначно
$\neq$	- не равно	неоднозначно
$\approx$	- приблизительно	приблизительно (обычно в хронологии)
$\approx$	- подобно	приблизительно сходно
$, , //$	- параллельно	вариант; или/и
$\times$	- умножено на	контаминация; гибрид
$\cap$	- пересечение двух множеств	связано
Δ	- треугольник	семантический треугольник (понятие-слово-объект)
$\emptyset$	- усечение конуса пирамиды (геом.)	усечение конца, нулевой, ноль

исследованиях, а также в энциклопедиях, в сравнительно-исторических исследованиях.

Таблица 2 (см.) - сопоставительная таблица символов, используемых в лингвистике, начиная с конца XIX в., и соответствующих символов математики, возникших значительно раньше. Некоторые из

них, как, например, математические символы > 'больше чем' и < 'меньше чем', могут быть заменены в лингвистике и на равнозначные для неё общесемиотические стрелки, означающие направление.

Лингвистика имеет и иную систему знаков - это знаки препинания. Прежде чем говорить об этой современной символике для русских текстов, скажем сначала о древних. Древнеславянские и древнерусские тексты, несмотря на слитность написания слов, имели свои знаки препинания. Они были иными, чем современные, или употреблялись в другом значении. Конец определенного текста, завершение изложения мысли отмечалось многообразно:



- так в *Изборнике* 1076 г. Вместо современных кавычек для выделения прямой речи мог быть использован крест: + миръ вамъ +. Крест ставился также иногда перед началом текста - так в *Остромировом евангелии* 1056-57 гг. Точка имела иной смысл, чем сейчас, и иное положение: она могла стоять наверху строки, посередине её и внизу, но главное не в этом: она не заканчивала собой предложение. Двоеточие использовалось также иначе, чем сейчас. Иногда оно заканчивало собой абзац, мысль, иногда оно стояло в середине текста и даже внутри слова, например, :грамо:тоу (*БГ*, № 109). Однако знаки в древних текстах, а они были названы нами далеко не все, - вопрос специальный, и мы привели их лишь для сопоставления с современными.

Сейчас знаки препинания - это особые элементы письменности, часть графической системы, (точка, запятая, многоточие, двоеточие, точка с запятой, тире и т.д.). Они служат для обозначения на письме формально-грамматического, смыслового и интонационного членения речи. Каждый знак препинания имеет термин, связанный с соответствующим понятием. Это позволяет считать их своеобразной символикой, но символикой не международной, а лишь используемой в данной письменности. Современная лингвистика обладает и другой системой знаков - это транскрипционные значки, такие как долгота, мягкость, трема и др., которые вряд ли можно назвать символами.

Современная лингвистика - понятие очень широкое. Лингвистика сейчас тесно соприкасается с другими дисциплинами. Уже давно существует математическая лингвистика. Сейчас имеются тесные

контакты лингвистики и логики. Логика привнесла в лингвистику свои символы вместе со своими понятиями. Приведем некоторые из них с параллельными словесными выражениями в тексте: $\rightarrow$ 'оператор условности' ("если, то"), $\wedge$ 'конъюнкция' ("и", "каждый из"), $\vee$ 'дизъюнкция' ("или", "по крайней мере один из"), $\sim$ 'внешнее отрицание' ("не", "неверно, что"), $\neg$ 'внутреннее отрицание' (читается как внешнее, но располагается в высказывании иначе), $\forall$ $\leftarrow$ 'квантор общности' ("все"), $\exists$ $\leftarrow$ 'квантор существования' ("некоторые"). Кроме того применимы формулы, например, $a \leftarrow P$ ("предмет a имеет признак P "), где используются символы. Стрелка имеет здесь особое значение, отличное от названного выше. В порождающей грамматике существуют скобочно-буквенные обозначения с включением некоторых символов, но в особом смысле, например $\Sigma // \text{утверждать} // (i, P = \{ \{ Pa; t; P \} \})$. Отдельные буквы здесь служат символами. Значимы и скобки.

Отдельные авторы в современной лингвистике, когда необходимо выразить новую идею, иногда создают свои символы, считая, что если за таким символом стоит лингвистическое содержание, то вновь созданный символ имеет право на существование. Так, например, у Ю.Д. Апресяна S_0 , где S - имя действия, а ноль - изображение данного глагола, ноль может быть заменен на 1, 2, 3 и т.д. Этот же автор использует простую стрелку $\rightarrow$ как символ частичных синонимов, двойную двустороннюю стрелку $\longleftrightarrow$ как символ необратимого преобразования. Эти символы "взяты" у химии. У неё же метафорически заимствован термин валентность, которому в лингвистике соответствует символ, в котором из одной точки в разные стороны расходятся стрелки.

Как мы уже говорили, существуют символы в географии - это символика географической карты, которую мы можем наглядно видеть в легенде к каждой карте, эта символика международна и некоторые её элементы, как, например, изогнутая линия - река, крест - перекресток дорог и др. - весьма древни.

П.А. Флоренский в 20-х годах нашего века начал составление "Символяриума" - словаря символов. Начинание это не было завершено, остался в рукописи лишь текст "Предисловия" с систематизированным перечнем символов и первая статья "Символяриума" - "Точка", где этот символ рассматривается как символ многих областей знания. Видимо, также должны были быть написаны статьи и о других символах. Эта рукопись была издана Е.А. Некрасовой в 1984 г. под

названием "Неосуществленный замысел словаря символов". Цель "Символяриума" была сформулирована автором как "установление значений зрительных образов, употребляемых в качестве обозначений понятий" (Некрасова 1984, 104). "Почему так распространены и устойчивы символы? - спрашивает Флоренский, - Не только потому, что они кратки, но, и это главное, потому что идеи и их графические образы лежат вне индивидуальных интерпретаций, они составляют достояние всего человечества" (с. 105). Не ставя себе цели передать содержание всей статьи, мы хотели дать лишь представление о классификации символов, предложенной Флоренским. Все символы представлены по отделам, обозначенным римскими цифрами:

I	Точка
II	Вертикальная линия
III	Наклонная линия
IV	Горизонтальная линия
V	Соединение горизонтальной и вертикальной линий
VI	Угол
VII	Треугольник
VIII	Четырехугольник
IX	Крест
X	Пятиугольник
XI	Шестиугольник
XII	Семиугольник
XIII	Восьмиугольник
XIV	Круг (окружность)
XV	Диск (поверхность круга)
XVI	Сфера
XVII	Яйцо
XVIII	Волюта (архит. спиралевидный завиток с глазком в центре)
XIX	Спираль

Многие из них имеют подотделы, так: точка, две точки, три точки, многоточие. "Эта схема, - по словам автора, - отправляется от формального принципа умножения геометрических элементов графических образов" (с. 104). Для создания "Символяриума" нужны были учёные от различных наук, в которых использовались эти символы. Лингвистика здесь находится на периферии, так как её символы возникли поздно, в большинстве своем заимствованы. Они не составляют её сути, как в химии или математике. Но они существуют и могут быть классифицированы по принципу их появления в лингвистике.

I-ю группу составляют символы общесемиотические, многие из которых использованы уже в математике и химии. В лингвистике им соответствуют лингвистические понятия.

Во II-ю группу входят символы другой науки, пришедшие вместе с идеями и понятиями этой науки, например, логики, отчасти математики в математической лингвистике.

III-ю группу образуют символы, создаваемые самими лингвистами, входящие обычно в формулы и уравнения. Это то, что применяется в порождающей грамматике. В этой группе отсутствует всеобщность символа, преобладает индивидуальное творчество и функционирование.

Проблема соотношения символов в науке только лишь поставлена. Она имеет перспективу развития, так как имеет не только онтологический интерес, но и может служить связующим звеном между многими науками, отдалёнными или соприкасающимися, так называемыми пограничными научными областями. Товарные (неязыковые) знаки также являются символами, но не научными, а торговыми, поэтому мы не касаемся их, также как и множества общесемиотических знаков.

Л и т е р а т у р а

Уваров, Л.В.: 1971, *Символизация в познании*, Минск.

Лосев, А.Ф.: 1976, *Проблемы символа и реалистическое искусство*, Москва.

Некрасова, Е.А.: 1984, 'Неосуществленный замысел 1920-х гг. создания "Symbolarium'a" (словаря символов) и его первый выпуск "Точка". Памятники культуры. Новые открытия. Письменность. Искусство. Археология (= Ежегодник 1982 г.) Ленинград, 99-115.